

CSL:

COL ANGELA BANVILLE

ADJUC DU SERVICE:

ADJUC J.P.P. CÔTÉ

DANS CE  
NUMÉRO:

• Message Noel ASL	1-2
• Carte du MLFC	4
• Cplc Steeves	5
• UN Malaisie	6
• SGR pièce	7
• Dîner Rég Appro—Ammo	8
• Coin du Musée	9
• CILFC—Belle découverte	10-
• 4e Escadre Cold Lake	12-
• Explosion Bedford	15
• USFC Europe	16
• Ex TRIDENT JUNCTURE15	17-
• Construction "DEW Line"	20
• Anniversaire 2e Bataillon des services	21-
• Coin de L'adjuc ISL	23

Si vous désirez traiter d'un sujet présentant de l'intérêt pour le milieu de la logistique, veuillez présenter un bref article, bilingue d'au plus de 300 mots incluant des photos au capt-adj du Service de la logistique, Capt Pierre Beauchamp APTL 1 février 16.



# BULLETIN

## DU SERVICE DE LA LOGISTIQUE

VOLUME 5, NUMÉRO 5

DÉCEMBRE 2015

# Joyeuses Fêtes

## Message de Noël 2015 de l'ASL

L'année 2015 a été une année de changement et de renouvellement au sein du Service de la logistique. Nous avons entamé cette année une série d'initiatives de revitalisation. Revitaliser signifie « donner une nouvelle vie à... », et c'est ce que la haute direction s'est engagée à donner au Service de la logistique. Les équipes de colonels du Service ont constitué des groupes de travail en janvier 2015, afin d'examiner les moyens grâce auxquels on pouvait « donner une nouvelle vie » au Service et de faire des recommandations. Ces initiatives comprenaient notamment les communications, la gouvernance, l'histoire et le patrimoine, le musée de la logistique et l'Association des services logistiques des Forces canadiennes (ALFC). Le Service a connu cette année un rythme de changement sans précédent et, si l'on s'en tient à tous les commentaires que l'Adjudant Côté et moi avons reçus lors nos visites de sensibilisation, ces changements sont plutôt bien accueillis par la majorité des logisticiens.



Le bulletin s'est étoffé pour inclure des articles périodiques de l'Adjudant du Service, du personnel de l'ISL, du musée de la logistique, de l'ALFC et des coconseillers des GPM sur les initiatives menées au sein des huit groupes professionnels de la logistique. Grâce aux efforts extraordinaires déployés par le capitaine-adjutant (Capt-Adj) Pierre Beauchamp, du Service de la logistique, le site Web du Service de la logistique a été remanié. Il est désormais rempli de renseignements pertinents sur le Service de la logistique, la production et l'instruction des GPM, et les liens vers les sites sont fréquemment utilisés par les logisticiens dans le cadre de leur travail quotidien. Les pages sur la retraite et la promotion sont prévues pour l'année prochaine. Au cours de la nouvelle année, ce site sera hébergé (site miroir) sur Internet afin que les réservistes qui n'ont pas accès au RED et les militaires à la retraite qui désirent se tenir au courant des nouvelles du Service puissent y accéder.

Le document de gouvernance du Service a été mis à jour pour attribuer aux conseils et comités, qui assurent le fonctionnement du Service en votre nom, des pouvoirs, des responsabilités et des obligations redditionnelles bien définis. Cela simplifiera à l'avenir le processus décisionnel afin que le Service réponde mieux aux nouveaux besoins identifiés dans les environnements et dans le domaine interarmées/ministériel ou aux leçons retenues lors des opérations et des exercices; ou aux changements des technologies ou des processus opérationnels utilisés par les GPM.

Le Plan de campagne du Service a été rédigé à nouveau et approuvé lors de la réunion du Sénat de novembre 2015. Le Service s'engagera dans un plan quinquennal visant à devenir un Service de la logistique qui offre un maintien en puissance ultra moderne permettant d'atteindre l'excellence institutionnelle et opérationnelle. Tous les participants à la réunion du Sénat ont convenu qu'en tant que logisticiens, nous devons demeurer pertinents sur le plan opérationnel à l'égard de nos collègues des Opérations et de l'institution. Nos actions doivent incarner notre devise de « Service », en nous rendant indispensables dans le soutien à l'excellence institutionnelle et opérationnelle. Tout le monde s'accorde à dire que cet objectif sera atteint grâce au professionnalisme et au dévouement de nos camarades logisticiens.

Suite page 2

# (Suite) Joyeuses Fêtes

En envisageant l'avenir avec le Plan de campagne, nous nous sommes également engagés à mieux reconnaître l'histoire et le patrimoine de notre Service ainsi que tous les logisticiens qui nous ont précédés, afin que nous puissions tirer parti de leur succès. Le Service approchera la DHP pour entamer des discussions visant à écrire l'histoire du Service de la logistique. Nous mettons à jour le Manuel du Service qui sera publié au printemps 2016. Des exemplaires seront remis à l'avenir à tous les diplômés des cours de NQ 3 et du CCOL, afin que les tout nouveaux membres du Service soient mieux informés sur le Service et nos GPM et qu'ils soient inspirés par les remarquables contributions de nos prédécesseurs.

En tant que Service de la logistique, nous nous sommes également engagés à mieux appuyer à l'avenir notre musée de la logistique à Montréal. Trois études seront menées en 2016 en vue de déterminer la « raison d'être » et le public cible du musée, ainsi que les besoins d'infrastructures nécessaires à une nouvelle installation pour abriter le musée. Peu importe les résultats, la plupart des logisticiens que j'ai rencontrés au cours de la dernière année soutiennent avec enthousiasme la proposition de faire du musée de la logistique une partie intégrante du programme des cours de NQ 3 et du CCOL, afin de susciter la fierté d'appartenance des nouveaux membres au Service. Notre enthousiaste gardien, M. Andrew Gregory (Ph. D.), et son équipe dévouée ont organisé quelques expositions remarquables, mettant en évidence les travaux des logisticiens tout au long de notre histoire. Ces expositions ont été admirées par le personnel de Kingston à Ottawa (les édifices QGDN et LSTL) et du CILFC. Des plans sont en cours pour organiser de futures expositions qui mettront en évidence les contributions importantes que les logisticiens ont apportées pour appuyer les opérations des FAC tout au long de notre histoire.

Le Service de la logistique s'est également engagé à renforcer les liens avec l'Association des services logistiques des Forces canadiennes (ALFC). En effet, des liens plus forts avec l'ALFC peuvent profiter au Service de trois principales façons. D'abord, en favorisant l'esprit de corps parmi les logisticiens en service et ceux à la retraite, ensuite, en faisant la promotion de la fonction de la logistique militaire et enfin, en appuyant la « famille de la logistique ». L'ALFC vise à nous appuyer tous : F Rég et réservistes; militaires en service et militaires à la retraite. Le but est de faire en sorte que les logisticiens considèrent le Service de la logistique et l'ALFC comme deux parties d'un même ensemble. Des discussions sont déjà en cours à Borden, Winnipeg, Kingston et Edmonton pour entamer les nouveaux chapitres pour la nouvelle année. Où en êtes-vous?

L'Adjud du Service, le Col Cmdt et moi-même avons visité cette année Valcartier, Kingston, Trenton, Petawawa, le 34 Bon Svc, Cold Lake, Comox, le 7 DAFC, Edmonton, Victoria, le DMFC Rocky Point, le 25 DAFC, la 3 USC et la 4 UCMFC. Nous avons été vraiment impressionnés par le moral élevé, le professionnalisme et le dévouement de tous les logisticiens que nous avons rencontrés. Ils réussissent tous à fournir l'excellence institutionnelle et opérationnelle au quotidien. Feu le colonel commandant, le Lgén (retraité) Leach, était enthousiaste au sujet de la nouvelle vie insufflée au Service et fier de nos logisticiens, à juste titre. C'est un vrai gentleman et un digne logisticien, qui nous manque cruellement.

Avec le 50<sup>e</sup> anniversaire du Service de la logistique qui sera célébré en 2018, c'est le bon moment de revitaliser et de revigorer le Service. Je vous invite tous à y contribuer, en faisant parvenir au Capt-Adj P.J. Beauchamp, de l'ISL, vos idées et des recommandations précises sur la façon d'atteindre cet objectif.

En attendant, à l'approche de Noël et du temps des Fêtes, je vous exhorte à profiter de l'occasion pour passer du temps en compagnie de votre famille et de vos amis, que vous soyez à la maison, à la plage ou sur les pentes! Prenez le temps de recharger vos batteries en prévision de la nouvelle année qui s'annonce aussi chargée que la précédente, pour nous tous. Selon le Mgén Lamarre : « C'est un bon moment pour être logisticien ». J'aimerais également vous demander de vous joindre à moi pour garder dans nos pensées et nos prières nos collègues qui passent leur Noël loin de la maison. Nous attendons avec impatience leur retour au pays en 2016.

**Au nom de ma famille, je vous souhaite Joyeux Noël/Merry Christmas /  
Joyeuse Fêtes/Happy Holidays, et une période des Fêtes en santé et en sécurité!**

Col A.M. Banville





# Nominations Logistiques 2015

*J'ai le privilège d'annoncer les nominations de P rés qui ont eu lieu en 2015, et je tiens à offrir mes plus sincères félicitations à ceux qui obtiennent de nouvelles nominations et de nouvelles responsabilités.*

LCol S.T. Harding, CO 31 Svc Bn;  
 LCol J.R. Haylock, A/CO 32 Svc Bn;  
 LCol D.A. Paterson, CO 33 Svc Bn;  
 LCol J.R.M. St-Denis, Cmdt 34 Bon Svc;  
 Adjuc A. Gouin, SMR 34 Bon Svc;  
 Lcol J.F.D.C Teasdale, Cmdt 35 Bon Svc;  
 Adjuc J.G.D. Pelletier, SMR 35 Bon Svc;  
 LCol R. Spaulding, CO 36 Svc Bn;  
 CWO J.J.P.B. Houde, RSM 36 Svc Bn;  
 LCol G.R. Janes, CO 37 Svc Bn;  
 LCol G.M. Bourque, CO 38 Svc Bn;  
 LCol R. Alolega, CO 39 Svc Bn;  
 CWO P.J.R. Lavallee, RSM 39 Svc Bn; and  
 LCol D.M. Sweeney, CO 41 Svc Bn.



Voici les nominations supplémentaires de la F Rég, ainsi que les erreurs et/ou corrections parues dans notre bulletin d'octobre.

Major F.L. Jeffrey, CO of 16 Wing HQ;  
 Major D.F. Van Raes CO CFAD Angus, replacing Major Ouellet Sep 2015; and  
 CWO DG Clark, W Admin CWO, 17 Wing Winnipeg;  
 LCol M.M.D. Clouter, initials changed from M.W.D. W Admin O, 17 Wing Winnipeg;  
 CWO J.J.D. Flamand, W Admin CWO, 14 Wing Greenwood, not 17 Wing Greenwood;  
 CWO W.J. Hinchey is the WLE CWO, 14 Wing Greenwood, not 17 Wing Greenwood; and  
 CWO J.O.P. Jette, 2 Cdn Air Div CWO, Winnipeg, not Borden.



*Le Musée de la Logistique des Forces canadiennes  
souhaite à tous les membres du Service de la logistique  
un Joyeux Noël  
et une Bonne Année saine et sauve*

*Grâce au Service postal de l'Armée canadienne, le Père Noël a pu trouver les troupes  
déployés dans la péninsule du Sinaï lors de l'FUNU I - Force d'urgence de l'ONU I.  
La photo était prise entre 1961 et 1964.*



## Cplc Steeves - National "Canadian Bodybuilding Federation (CBBF)"

Par Adjum Nadia MacQueen, SM Services Corporatifs, GS 4e Div C



Cplc Michele Steeves est une commis de soutien à la gestion des ressources présentement employée par les services corporatifs, GS 4 Div C. Le 22 août 2015, à Mississauga, ON, elle a participé aux championnats canadien national de qualification 2015 pour – physique femme. Elle n'a pas seulement gagné la première place dans la catégorie GF qui comprenait 3 autres participantes mais s'est aussi méritée le titre du meilleur physique de l'ensemble des femmes. Il est important de noter qu'il y avait un total de 14 femmes qui compétitionnaient pour la qualification et que les gagnantes de chaque catégorie étaient ensuite jugées pour ce dernier titre.



<http://muscle-insider.com/photos/canadian-national-championships-world-qualifiers-2015-womens-physique/dsc6736jpg>

Cplc Steeves s'est entraînée durant une année complète pour la compétition; The Canadian Bodybuilding Federation(CBBF) nationaux. Son premier but était d'augmenter et de travailler sur la qualité de sa masse musculaire et aussi d'améliorer sa symétrie. Ensuite, elle s'est concentrée sur sa "coupe". Pour une période de 12 semaines, elle a suivi un régime alimentaire strict pour s'assurer que son pourcentage de gras serait à un niveau compétitif idéal, approximativement 9%. Pour l'aider avec les préparatifs reliés à la compétition elle a obtenu l'aide d'Eric Broser, entraîneur. Il est renommé bodybuilder naturel à vie au niveau mondial, il vit présentement à Los Angeles en Californie, États-Unis. Toutes ces démarches ont produit un résultat, elle a gagné la compétition.

Le CBBF est une compétition naturelle, ce qui veut dire que tous les compétiteurs sont appelés à faire des tests de dépistage de drogues pour la performance. Pour se rendre au niveau national, elle a dû premièrement faire partie d'une compétition à un niveau régional, (Ottawa Classic en juin 2013) et aussi au niveau provincial (Championnat Ontarien en juillet 2014). L'ensemble des prix gagnés durant ces compétitions lui ont permis de sécuriser sa place pour représenter le Canada durant le IFBB international dans la catégorie physique femme. CBBF enverra une équipe qui représentera chaque catégorie (bikini, figure et physique). Le IFBB mondial a eu lieu à Budapest en Hongrie le 21 novembre 2015 dernier.

Cplc Steeves est une preuve que la détermination et la persévérance payantes. Elle a un dévouement incroyable envers son niveau de conditionnement physique et son attitude gagnante en est une preuve. En partant pour l'IFBB mondial en novembre, elle détient tout le support de la formation. Sans aucun doute, elle représente fièrement la formation et les Forces canadiennes.

Bonne chance Michele !



# Cours logistique des Nations Unies - la Malaisie

Par Maj Douglas Thorlakson , Cmdt/A Service Technique, 4e Div C, Petawawa

Actuellement, il y a seize (16) missions de paix des Nations Unies (ONU) actifs dans le monde avec près de 91 000 soldats à travers le globe déployés à l'appui de ces opérations. Dans le cadre de l'exigence continue de former des officiers logistiques pour soutenir ces missions, le Canada déploie régulièrement des officiers logistiques comme instructeurs à travers le monde à des centres de maintien de la paix de l'ONU pour fournir l'entraînement.



LCol Cécyre mène une discussions de Syndicat durant le cours

Le MMP a fourni l'entraînement depuis 1995 et est actuellement situé dans un campus de formation moderne, dans le détroit de Malacca. Il est un centre d'entraînement entièrement accrédité en vertu de l'Initiative d'exploitation de maintien de la paix mondiale (Global Peace Operations Initiative) et le United States Pacific Command (USPACOM) et il offre une gamme complète de cours, y compris l'observation des Nations Unies militaire, officier d'état-major de l'ONU, droit des conflits armés et de la logistique de l'ONU, en plus d'un certain nombre de petits cours et le soutien à des exercices internationaux.

Sans surprise, l'ONU Logistique partage de nombreuses similitudes avec ce qui est enseigné au Canada dans le cadre de la formation logistique de base, les principes de déploiements de soutien et la planification logistique sont presque identiques. Un des principaux objectifs du cours est d'ammener les élèves à développer un plan de déploiement et d'un plan de maintien pour une opération de l'ONU. Ceci nécessite une compréhension des estimations de la logistique traditionnelle et intègre les besoins spécialisés de la façon dont les missions interagissent avec l'ONU dans des bases de New York et de l'ONU logistiques à travers le monde. Enfin, les élèves ont été initiés aux méthodes de remboursement des Nations Unies nécessaires pour calculer la façon dont l'ONU rembourse les nations pour leurs personnels et l'équipement qui est déployé à l'appui des opérations de l'ONU.

En dépit d'une brume persistante causée par l'épaisse fumée des feux de forêt en Indonésie et qui cachait la beauté de la Malaisie, le cours a été enrichissant pour les participants et le personnel, chacun est reparti avec une appréciation des défis de soutenir les opérations de l'ONU. Ce qui était particulièrement gratifiant pour la tâche et de donner l'occasion de travailler avec un certain nombre de militaires dont nous ne travaillons pas avec traditionnellement .

Pendant les deux dernières semaines de septembre, le Centre malaisien de maintien de la paix (MMP) à Port Dickson (à la périphérie de Kuala Lumpur) a accueilli le cours d'officier de logistique de l'ONU. Le Canada a joué un rôle clé dans le succès du cours en fournissant le parrainage international par la Direction de l'instruction et de la coopération militaires (DICM) afin d'apporter les étudiants et les instructeurs du monde entier. Les étudiants venaient du Népal, le Bangladesh, la Jordanie, le Japon et les agents de toutes les branches des forces armées malaisiennes, tandis que les instructeurs principaux étaient tous canadiens. Muté au Centre malaisien au maintien de la paix, le Major Dan McNeil était l'instructeur primaire pour assurer que les étudiants, les installations et les entraîneurs étaient tous alignés afin d'offrir le meilleur entraînement possible. Lcol Michel Cécyre (3e Escadre Bagotville) et Maj Doug Thorlakson (GS 4 Div Petawawa) complètent le personnel de direction.



G à D – Maj Thorlakson, LCol Cécyre, Maj McNeil au Centre de Maintien de Paix en Malaisie



## Pièce Soutien à la Gestion des Ressources

*Par Adj Zalman Jackson, Commis-chef de formation, Centre d'instruction au combat, Gagetown*

Cplc Merner, commis-chef adjointe de la salle des rapports de l'École du Régiment royal de l'Artillerie canadienne (École ARC) à Gagetown a reçu La pièce commémorative du soutien à la gestion des ressources (SGR) le 22 septembre 2015. Elle a démontré qu'elle est une commis SGR très motivée et dévouée allant au-delà des demandes courantes des membres de son unité. Par son professionnalisme, Cplc Merner est un multiplicateur de force à l'École ARC. Travaillant dans l'ombre, son engagement et ses efforts soutenus ont grandement aidé à maintenir un excellent niveau d'efficacité du service à la clientèle de la troupe d'artillerie. En complément, elle a été volontaire afin de prendre la parole à la Semaine des anciens combattants où elle a obtenu un vibrant accueil de la part de la communauté locale et permis de renforcer une image positive du service militaire.



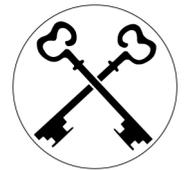
*l'Adjuc Vidal SMR École ARC, le Lcol Giroux Cmdt École ARC, le Cplc Merner, l'Adjuc Bouffard GS 5 Div C branche des services techniques SMR, Adjum Abbott commis surv de GS 5 Div C, Adjum Pyke commis surv de CDIAC, Adj Jackson fmn CC CIC.*



## Dîner Régimentaire des Techniciens d'approvisionnement et de munitions

*Par Adjud Ollie Cromwell, Adjud divisionnaire DGSMCA*

Vendredi le 30 octobre 2015 avait lieu le 2e souper régimentaire annuel des membres du rang techniciens d'approvisionnement et de munitions au Mess des Adjudants et Sgts du QGDN. Le souper, dont l'hôte Adjud Cromwell (Adjud divisionnaire de DGSMCA), incluait les unités à l'extérieur de la Région de la Capitale Nationale (RCN). Une combinaison de techniciens de la Force Régulière, de la Réserve et d'anciens maintenant à la retraite venant de Petawawa, Borden, Montréal et de la RCN ont connu une soirée fantastique.



L'invité d'honneur, Adjud à la retraite de la Branche logistique M. Gaétan Moreau, MMM, CD a présenté un discours motivant, axé sur le thème du dîner qui était « de promouvoir l'esprit de corps et la camaraderie entre les membres des deux métiers.



Discussions ont eu lieu à tous les niveaux



Quelques membres retraités

# Le Coin du Musée Logistique

## Dans la section de Movements du 25 DAFC

Lors d'une parade qui s'est déroulée dans l'enceinte du Mouvement du 25 DAFC le 23 novembre dernier, le Lcol MacDonald a remis au conservateur du Musée de la logistique des Forces canadiennes, le Dr Andrew Gregory, une plaque pour le remercier de son dévouement et de ses efforts déployés dans la promotion de l'histoire du 25 DAFC.



Lcol S. MacDonald, Dr. Andrew Gregory et  
Adjudant M. Cartier, Adjudant du dépôt



Col A.M. Banville, Lcol S. MacDonald, Adjudant J.P.P. Côté, Adjudant ISL et  
Adjudant M. Cartier, Adjudant du dépôt

## Accord MLFC – 25DAFC

Le CSL, Col A.M. Banville, et l'OC du 25 DAFC, le Lcol S. MacDonald, signent l'accord sur le niveau de service entre le Musée de la logistique des Forces canadiennes et le 25 DAFC. Le musée est sur la BFC Montréal et se fit de l'appui logistique du Dépôt. Adjudant P. Côté, l'adjudant du Service de la logistique et Adjudant M. Cartier, l'adjudant du dépôt.



# Une belle découverte! Ne les oublions pas!

Par LCol Guy Leclerc, Cmdt Centre d'Instruction de la Logistique des Forces canadiennes (CILFC)

Le 7 juillet dernier, j'ai pris le commandement du Centre d'instruction de la logistique des Forces canadiennes.

Il y a 3 semaines, je me suis fait inviter par mon personnel pour la remise du trophée au meilleur étudiant du cours de technicien de mouvement de niveau de qualification (NQ) 5. Le trophée porte le nom du technicien de mouvement, Caporal Bruce Stringer, et nous avons la rare chance de recevoir son père pour remettre ce prix - apparemment sa 2e invitation en 20 ans.

Immédiatement, j'ai fait quelques recherches afin de mieux comprendre la signification de ce trophée pour bien tailler mon discours. Le 9 août 1974, Bruce Stringer était arrimeur sur le vol de ravitaillement des Nations Unies 51 qui avait comme trajet l'Ismailia, Égypte à Damascus, Syrie sur un avion des Forces canadiennes de type Buffalo. Quelques moments après avoir traversé la frontière Libanaise-Syrienne, 3 missiles sol-air sont tirés et percutent l'avion causant la mort de 9 Canadiens dont le Caporal Bruce Stringer.

Aujourd'hui, le 9 août est maintenant la journée nationale des gardiens de la paix qui vise à honorer et à commémorer les Canadiens qui ont servi ou servent dans des opérations de paix partout dans le monde. Ce jour a été choisi pour se rappeler de la plus grande perte canadienne lors d'une mission de paix.

Pendant ma recherche, j'apprends également que le Buffalo a été rapatrié et reconstitué au musée de Hamilton, que nous avons des artefacts au musée d'Ottawa et qu'un mémorial a été érigé à Calgary.

Je suis maintenant prêt pour commémorer le Caporal Bruce Stringer.



(De gauche à droite) Adjud JL Lamontagne, SMR CILFC, M. J. Stringer, Vétéran Ile GM, Adjud (retraité) Cond MMS, Lcol JMG Leclerc, Cmdt CILFC





## (Continued) Quite a discovery! Let we forget

Tard, la journée précédent la cérémonie, je révise mon calendrier et mes notes. Je m'aperçois que la bio de M. Stringer a été ajoutée. À ma grande stupéfaction, je découvre qu'il est né en 1920, qu'il est un vétéran de la 2e guerre mondiale et de la guerre de Corée. Plus encore, qu'il est un adjudant-chef à la retraite et l'ultime, qu'il est un logisticien, un opérateur de matériel mobile de soutien qui, de plus, vit aujourd'hui dans une maison de retraite à Barrie. Comment avons-nous pu oublier cet individu !

Aussitôt, je change mon optique et il est maintenant clair que nous devons aussi porter respect à cet homme. Certainement pour le service de son fils et de sa perte, mais clairement, pour le service exemplaire de M. Stringer au sein de la logistique. Une fois mes idées en place, j'appelle mon disciplinaire sénior afin de lui expliquer la situation et lui souligne que nous allons sortir notre plus bel uniforme et médailles afin de porter respect à cet homme.

Le jour de la cérémonie, M. Stringer se présente avec son fils Stuart. À travers ses yeux, il est clair qu'il est extrêmement heureux d'être parmi nous. La cérémonie est très émotive et M. Stringer insiste pour serrer la main de tous les candidats lors de la remise des certificats. Les sous-officiers supérieurs l'invitèrent ensuite à leur pause-café hebdomadaire de l'adjudant-chef de la base, ce qu'il accepte volontiers malgré sa fatigue.

Aujourd'hui, en ce jour du souvenir, étant difficile pour M. Stringer d'assister aux cérémonies, le sergent major régimentaire et moi avons été visité cet homme formidable qu'est M. Stringer. Sa charmante épouse et son fils Stuart étaient aussi présents. La famille Stringer était fière d'avoir des militaires parmi eux pour cette journée commémorative. De notre côté, c'était une fierté d'avoir retrouvé cet homme et de pouvoir lui porter respect.

Ceci n'est que le début d'une aventure pour assurer l'héritage de la logistique canadienne.

Ne les oublions pas!



**M. Stringer remet le Prix Bruce Stringer au caporal Beach pour avoir été le meilleur étudiants sur le cours de Technicien de mouvement NQ5**



# 4e Escadre Cold Lake

Par le Capt Skelhorn, O Serv Pers Ere p.i., Admin Ere

Le Col Angela Banville, conseiller du Service de la logistique et son adjudant-chef l'Adjuc P. Côté ont effectué une visite à la 4e Escadre Cold Lake le 6 octobre 2015. Le Col Banville est une ancienne membre de l'Escadre ayant été affectée au poste d'OSLI Ere pour une période de trois ans, soit de 2009-2012. Elle était heureuse de se retrouver à la 4e Escadre et d'apprendre comment les choses se portent depuis son départ.



Sgt Doucette - Ravitaillement 4e Escadre/Alimentation

Elle a eu l'occasion de se rendre dans les diverses unités et services de la logistique, dont les services de Ravitaillement (Ravit Ere), d'Administration (Admin Ere) et de Contrôleur de l'Escadre, ainsi que l'Escadron de transport et de génie électrique et mécanique (Esc TGEM). Elle a pris part à un repas de midi avec les chefs de service, les commandants d'unité, les adjudants-chefs et les adjudants-maîtres du Services de la logistique, à la cuisine tous grades. Après le repas avec les membres du Service de la logistique de l'Escadre qui occupent des postes clés, elle a assisté à une réunion avec le Col Kenny, commandant de l'Escadre.

La journée s'est terminée par une réunion générale des spécialistes de la logistique de l'Équipe de la Défense, dans le cadre de laquelle le Col Banville a parlé des rôles de conseiller du Service de la logistique, ainsi que de la direction que le Service a choisi de prendre.

Lors de sa visite des sections Ravit Ere, les discussions ont porté sur un certain nombre de changements et de difficultés, dont les nouveaux insignes de grade de L'UDE de la Force aérienne, les bottes, l'agrandissement de l'entrepôt de vêtements pour en faire partie de l'entrepôt principal, la demande de Ravit Ere en vue de l'inclusion des T-shirts de combat dans le contrat d'achat en ligne conclu avec Logistik Unicorp, le manque de pantalons et de T-shirts de combat, la nécessité de donner des cours de superviseur de parc de stockage de carburant (AGAD) et des cours de formateurs (AIUI – parties A et B), les problèmes liés au parc de stockage de carburant situé du côté de l'installation tactique, ainsi que le déménagement de l'entrepôt de pièces d'aéronefs (section d'approvisionnement en pièces de rechange) à l'emplacement actuel.



Cpl Myles S. 4 Escadre TEME/TN



# (Suite) 4e Escadre Cold Lake

Pendant qu'elle était à l'Esc TGEM, le Col Banville a visité le terminal Medley, où l'Adj Peter Weir lui a fait visiter la section des mouvements. Cette dernière assure le traitement sécuritaire et efficace des passagers, des bagages et du fret qui passent par la BFC Cold Lake. Même si l'unité doit composer avec des pénuries de main-d'œuvre, elle réussit à accomplir ses tâches selon le rythme des opérations à la 4e Escadre, grâce au personnel talentueux qui remplit systématiquement son mandat et atteint les objectifs de sa mission.



**MCpl McDonald C.J. 4 Wing Air Reserve Flight**

Le Col Banville s'est ensuite rendue à la section de ravitaillement en carburant, qui appuie directement les opérations de vol à la 4e Escadre. L'Adj Sandi Green lui a alors montré les nouvelles remorques-citernes acquises auprès de Tremcar, qui permettent à la section de ravitailler les avions à réaction avec efficacité et en toute sécurité. Le Cplc Andrea Smith a vanté les mérites du prix du préposé au ravitaillement du trimestre, qui découle de la plus récente initiative de l'Esc TGEM Ere visant à reconnaître le talent du personnel. Chaque trimestre, le prix est décerné à la personne qui transfère le plus de carburant dans une période déterminée. Compte tenu du fait que le volume moyen de carburant transféré par personne est de 610 300 L par trimestre et que le volume record est de 1 286 703 L, c'est tout un exploit de recevoir cette distinction.

Le Sgt Tom Voigt a informé le Col Banville des activités de la section d'équipement lourd et des responsabilités de celle-ci relativement au service de contrôle de la neige et de la glace (SCNG) à l'aérodrome de la 4e Escadre. Comme l'automne est arrivé, la section se prépare de nouveau à affronter un rude hiver qui s'abattra bientôt sur Cold Lake. Elle est chargée de déneiger les voies de circulation et les pistes afin que la 4e Escadre puisse remplir le mandat lui ayant été confié dans le cadre de la mission du NORAD.

À l'Admin Ere, le Col Banville et l'Adjuc Côté ont visité la cellule de mise sur pied de la force principale, établie dernièrement afin que la 4e Escadre puisse préparer le détachement de chasseurs et la FOA au déploiement en vue de la ROTO 2 dans le cadre de l'Op IMPACT. Cet automne, la cellule évaluera le niveau de préparation de 600 personnes au total en vue de leur participation à l'Op IMPACT.



**Cpl Roberts M.R. 4 Wing LE HQ**

Suite page 14



# (Suite) 4<sup>e</sup> Escadre Cold Lake

La cellule est constituée de commis prêtés par diverses unités de la base, et elle ne pourrait pas remplir son mandat sans les contributions de l'ensemble des unités de l'escadre. C'est pourquoi elle est un joyau de l'escadre, car elle met à l'honneur le travail accompli à l'escadre dans un esprit d'équipe. Le Col Banville a aussi eu l'occasion de rencontrer le personnel du PSP, de l'Escadrille de la Réserve aérienne et de la salle des rapports de la 4<sup>e</sup> Escadre.

La réunion générale a fourni une excellente occasion de transmettre de l'information aux troupes et de permettre aux militaires de poser des questions. Les exigences divergentes de la Qualification élémentaire en leadership (QEL) d'une armée à l'autre en ce qui concerne les groupes professionnels militaires interarmées sont une préoccupation constante pour le personnel de la Branche des services de la logistique; l'Adjum Schmidt des Services de l'alimentation de l'escadre a voulu savoir si un cours de QEL à l'intention de ces groupes serait créé afin de remédier à la situation. Selon le Col Banville, on ne s'est jamais penché sur la question, mais le sujet de préoccupation est valable et il sera étudié par l'Adjuc Côté. L'Adjum Wille de l'Escadrille de renfort de la Réserve aérienne (ERRA) a demandé si le Service de la Logistique tient compte des spécialistes de la logistique dans son plan de relève. Le Col Banville a répondu qu'il serait possible de le faire étant donné que l'ARC incorpore davantage le concept de la « force totale » dans son emploi des réservistes, mais que la façon dont la MRC et l'AC utilisent leurs forces de réserve constituera un obstacle. Il y a également eu des commentaires concernant l'analyse en vue du nouveau groupe professionnel des TECH MOUV et le cours éventuel d'acquisition dans un contexte opérationnel.

Toujours dans le cadre de la réunion générale, le Col Banville et l'Adjuc Côté ont remis une médaille de reconnaissance du Service de la logistique à des membres méritants de la 4<sup>e</sup> Escadre, dont le Sgt Doucette, le Cplc McDonald-Whynott, le Cpl Myles et le Cpl Roberts.

En général, la visite du Col Banville a donné aux membres du Service de la logistique de la 4<sup>e</sup> Escadre l'occasion de faire connaître leurs réussites et de mieux comprendre l'orientation du Service de la logistique.





## Explosion du Magasin de Bedford

Par le comité d'Histoire & Héritage de la Filiale RCN de l'ALFC



### 1945 Explosion Halifax (soir)

Plusieurs navires de guerre de la Marine royale du Canada étaient au radoub en vue d'un déploiement dans la région du Pacifique et, comme l'enceinte principale était pleine, les munitions avaient été empilées à même le quai. Le feu s'est rapidement répandu de la barge au quai, puis aux munitions qui s'y trouvaient. Miraculeusement, à Halifax même, les dommages se sont limités à des vitres fracassées, des toits effondrés et des structures fissurées. Plus étonnant encore, il n'y a eu qu'un seul mort, un débardeur, et quelques personnes de Halifax ayant subi des blessures mineures. Cela s'explique en grande partie par la mise en œuvre d'un plan d'urgence qui avait été établi à la suite d'une explosion qui avait dévasté la ville en 1917. Conformément au plan, le secteur nord de la ville a été évacué de façon ordonnée, ce qui a grandement contribué à maintenir au minimum le nombre de morts et de blessés. Il importe de mentionner que l'incident aurait été bien pire, n'eut été l'intervention ayant permis de sauver des milliers de grenades sous-marines des flammes.

Les membres de la marine, qui ont rempli le rôle de pompiers volontaires, ont éteint les feux, ce qui a contribué à atténuer un certain ressentiment qu'éprouvait toujours la population de Halifax à la suite de certaines manifestations violentes et destructives ayant eu lieu pendant les célébrations du jour de la Victoire les 7 et 8 mai précédents. La barge qui était à l'origine de l'incendie repose toujours sur le fond marin près de la rive est, à côté du DMFC, magasin de Bedford. En 1995, la Marine a commencé à repêcher une partie des munitions qui étaient tombées dans le port et à éliminer celles-ci au moyen d'explosions maîtrisées.

Sources photos: Wikipedia & Mysteries of Canada.com

Le 18 juillet 1945, environ deux mois et demi après le jour de la Victoire, une surprise spectaculaire, sinon peu souhaitable, attendait les résidents de Bedford, en Nouvelle-Écosse, qui étaient en droit de penser qu'ils avaient déjà eu leur juste part de feux d'artifice soulignant la fin de la Deuxième Guerre mondiale : à 18 h 30, une explosion énorme s'est produite au port de Halifax, laquelle a été suivie d'une série d'explosions qui a duré plus de 24 heures. Une barge ayant pris feu qui se trouvait sur la jetée du magasin de Bedford (aujourd'hui le DMFC Bedford [Magazine Hill]) en était à l'origine.

Plusieurs navires de guerre de la Marine royale du



### 1945 Explosion Halifax (jour)



## Unité de Soutien des Forces canadiennes (Europe)

Par Sgt Mat Poulin, Superviseur Mouvement (Meubles & Effets)



Le jeudi 14 octobre 2015, l'Officier Commandant de l'Unité de Support des Forces Canadienne (Europe) le LCol P.N. Feuerherm a pris la parade face au Quartier Général de l'unité à Niederheid (Geilenkirchen), Allemagne afin de souligner un événement spécial dans la courte histoire de l'unité.

L'Unité de Support des Forces Canadienne (Europe) fut fondée le 9 juillet 1993 mais jamais jusqu'à ce jour un drapeau de l'unité fut implémentée. Tôt ce matin-là le premier drapeau de l'Unité de Support des Forces Canadienne (Europe) fut hissé vingt-deux années après la formation de l'unité.

## Plusieurs logisticiens s'illustrent lors de l'exercice TRIDENT JUNCTURE 2015

*Capt Marylin Lemay, CmdtA GLA*



La portion LIVEX de l'exercice TRIDENT JUNCTURE 2015, le plus imposant exercice de l'OTAN qui a eu lieu dans les dix dernières années, s'est déroulée du 21 octobre au 6 novembre 2015 en Espagne, au Portugal et en Italie. Cet exercice réunissait au total 36 000 soldats, 140 avions et 60 navires provenant de plus de 30 pays. Le 5<sup>e</sup> Bataillon des services était mandaté pour générer un GLA dans le but de supporter les unités canadiennes de la Brigade multinationale (canadienne) dans la région de Santa Margarida au Portugal. Nos techniciens ont eu l'opportunité de travailler et d'échanger avec les représentants de sept nations différentes (canadiens, portugais, italiens, polonais, allemands, bulgares et américains) et ont également reçu la dérogation leur permettant d'offrir du soutien en cas de nécessité. C'est une opportunité qu'ils ont saisie entre autres lorsqu'ils ont dû ravitailler les véhicules de pontage allemands.

En effet, le GLA est un groupe de 72 soldats, aviateurs et marins composé de membres de divers métiers de soutien logistique de combat (SLC) provenant majoritairement du 5<sup>e</sup> Bataillon des services (5 Bon Svc). Plusieurs préparatifs préexercices ont été nécessaires afin d'assurer un service de support au combat robuste lors de l'exécution. La planification, la préparation et l'expédition de l'équipement, des véhicules et du personnel ont représenté quelques défis de taille. Composant avec nos capacités terrestres, maritimes et aériennes, le GLA n'a rien pris à la légère! Il s'est assuré d'avoir tout le nécessaire afin de soutenir efficacement les troupes déployées vers l'avant. Étant les premiers arrivés sur le terrain; les logisticiens ont tout mis en œuvre pour recevoir l'équipement et en faire la distribution aux différentes unités, ceci tant au niveau du matériel sérialisé, du matériel de camp et des différents véhicules qui ont servi à transporter ou ravitailler le personnel vers l'avant.

Suite page 17

## (Suite) Plusieurs logisticiens s'illustrent lors de l'exercice TRIDENT JUNCTURE 2015



Le GLA a apporté un support réel durant les deux portions imposantes de l'EX TRJE 15; le « Serialized Field Training Program » (SFTP) et durant le « Combined Joint Offensive Operations » (CJOO). Durant le SFTP, le GLA a assuré principalement un support de 2<sup>ème</sup> ligne ainsi qu'un support de 1<sup>ère</sup> ligne limité aux unités canadiennes tout en assurant un support aux autres nations au besoin. Le GLA a supporté les manœuvres offensives pendant le CJOO en fournissant les ressources nécessaires à la coordination et au support des mouvements routiers, en répondant aux demandes des classes d'approvisionnement de combat et en fournissant des ressources en prévision de la consolidation. La procédure de bataille complète a été mise à exécution à chaque fois qu'un point de livraison était planifié afin de s'assurer du bon déroulement des opérations.



Suite page 18

## **(Suite) Plusieurs logisticiens s'illustrent lors de l'exercice TRIDENT JUNCTURE 2015**

Finalement, nos logisticiens ont eu la chance et le privilège d'effectuer des échanges techniques et culturels avec leurs homologues portugais lors d'une journée de visite et de rayonnement durant laquelle nous avons pu démontrer certaines de nos capacités à la population civile portugaise et aux autres nations présentes.

Une autre visite plus qu'intéressante a également retenue l'attention de plusieurs logisticiens. Le GLA a eu l'occasion d'aller visiter le « Support Battalion » portugais de la garnison de Santa Margarida; visite durant laquelle les portugais ont démontré fièrement leur équipement et leurs capacités. Ensuite, c'est avec la même générosité que le GLA a reçu les logisticiens portugais dans ses lignes. Cet échange a été très apprécié et bénéfique, et a certainement favorisé l'apprentissage des logisticiens tout en favorisant le maintien de bonnes relations avec la nation hôte.

Le GLA a joué un rôle crucial lors de toutes les phases de cet exercice et s'est démarqué par son support flexible et par son professionnalisme tout au long de l'EX TRJE 15. La participation du 5<sup>e</sup> Bataillon des services a très certainement contribué au succès de l'exercice.





## La Construction du réseau d'alerte Avancé

Par le comité d'Histoire & Héritage de la Filiale RCN de l'ALFC



Location du réseau et sites

Au moment de sa construction, le réseau d'alerte avancée, ou réseau DEW (de l'anglais : Distant Early Warning) devait constituer la première ligne de défense de l'Amérique du Nord contre les attaques éventuelles de bombardiers soviétiques et les attaques aux missiles balistiques intercontinentaux en provenance de la région polaire, qui offre le tracé le plus court pour atteindre l'Amérique du Nord depuis l'URSS. Le réseau DEW était constitué d'une série de stations radars situées au nord du cercle polaire arctique, dans l'Arctique canadien, mais également en Alaska, au Groenland, et dans les îles Féroé. Il s'agissait avant tout du fruit d'un projet conjoint entre le Canada et les États-Unis visant à remplacer les réseaux Mid-Canada et Pinetree, devenus inadéquats et dépassés. Plus important encore, le réseau DEW faisait sans doute l'objet du projet de construction militaire le plus ambitieux et le plus difficile sur le plan logistique de l'histoire du Canada.

La première phase de ce projet de construction monumental a été le recensement aérien des emplacements possibles, ce qui a nécessité le déplacement d'équipes cartographiques sur une distance totale de plus de 1,7 million de kilomètres (1 million de milles), lesquelles équipes ont produit plus de 80 000 photos aériennes. Une fois les emplacements choisis, on a pu procéder à l'embauche de travailleurs qualifiés et au transport de ces derniers vers les régions polaires, à compter de décembre 1954. Le processus a également nécessité le transport de nourriture, d'abris, d'outils, de machines et de matériaux nécessaires à la construction de bâtiments, de voies de circulation, de réservoirs de stockage, de tours, d'antennes, d'aérodromes et de hangars. Globalement, quelque 25 000 personnes ont été employées directement dans le cadre du projet, et 1,6 million d'autres personnes ont travaillé dans le cadre de projets apparentés. En outre, 4 650 fournisseurs ont traité plus de 113 000 bons de commande, dont 66 000 au Canada, d'une valeur de presque 200 millions de dollars, et 50 000 aux États-Unis, d'une valeur de presque 150 millions de dollars.

Une fois le personnel embauché et les contrats adjugés, l'étape suivante fut le transport des matériaux vers les divers chantiers, pendant les étés arctiques de courte durée. La tâche titanesque a été exécutée à l'aide d'avions de transport militaires et civils, ainsi que d'immenses navires assurant le transport vers des dizaines de ports arctiques. Le transport par mer a nécessité la participation de 3 000 membres du corps de transport de l'armée des États-Unis, qui avaient reçu une formation particulière sur le déchargement de navires dans des conditions arctiques. Une fois débarqués, les matériaux étaient transportés par convoi de traîneaux et par barges vers les divers chantiers situés tout le long du réseau, en vue de la construction des hameaux permanents à chaque emplacement. De 1955 à 1957, des convois maritimes ont transporté 255 500 tonnes (281 600 tonnes courtes) de matériaux, tandis que des convois de traîneaux ont servi au transport de 16 000 tonnes (17 600 tonnes courtes) de matériaux supplémentaires, et des barges à 18 400 tonnes (20 300 tonnes impériales) de matériaux supplémentaires. Des avions ont servi au transport de 127 000 tonnes (140 000 tonnes courtes) de plus, ce qui fait au total 416 400 tonnes (459 000 tonnes courtes) de matériaux de construction. Il a également fallu expédier vers le Nord 283 900 000 L (75 000 000 gallons) de produits pétroliers, dont 162 800 L (43 000 000 gallons) de produits répartis entre 818 000 barils. L'élément clé de l'opération fut le transport aérien, assuré principalement par la force aérienne des États-Unis, au moyen d'avions LC-130 Hercules du 139<sup>e</sup> Escadron de transport aérien, bénéficiant du soutien d'avions C-124 Globemaster et C-119 Flying Boxcar.

On a aussi mis à contribution un grand nombre d'avions civils, dont des avions de brousse et de petits avions de ligne appartenant à quelque 50 transporteurs aériens du Canada et à 31 transporteurs aériens des États-Unis. Les pistes d'atterrissage ayant été construites recouvraient une superficie totale de 2 480 000 km<sup>2</sup> (26 700 000 pi<sup>2</sup>) et ont nécessité la production de plus de 7 300 000 m<sup>3</sup> (9 600 000 vg<sup>3</sup>) de gravier, ainsi que l'utilisation de 42 000 tonnes (46 000 tonnes courtes) d'acier; de plus, il a fallu mettre en service assez d'équipement électrogène pour produire 155 000 kW d'énergie par jour. Enfin, au cours des 32 mois avant la mise en service du réseau DEW le 15 avril 1957, on a dû expédier 20 000 tonnes (22 000 tonnes courtes) de nourriture, 12 acres de draps de lit et 5 km (3 milles) de stores de fenêtre, sans compter les 100 000 exemplaires de 600 différents manuels portant sur l'utilisation et l'entretien du réseau. Les travaux de construction ont été exécutés sous la direction de la Western Electric Company, un fabricant de produits électriques comprenant un cabinet de génie électrique, qui était situé à New York et qui ferait plus tard partie des sociétés qui formeraient le géant des télécommunications, AT&T. Les travaux, dont l'exécution se poursuivait à longueur d'année, ont nécessité la participation de plus de 7 000 ouvriers spécialisés du Canada et des États-Unis, dont notamment des conducteurs de boteur, des charpentiers, des maçons, des plombiers, des soudeurs et des électriciens, qui ont dû travailler dans des conditions extrêmes (24 heures de clarté, 24 heures d'obscurité, blizzards et grands froids) pour achever le tout.



# Anniversaire du 2e Bataillon des services



2 Service Battalion 47th Annual  
1968-2015

## Par 2Lt Stacey Decaire

Le 2<sup>e</sup> Bataillon des services, à Petawawa a été formé le 1<sup>er</sup> octobre 1968 suivant la fusion de plusieurs éléments dont une compagnie de transport, d'approvisionnement et de maintenance. Le drapeau du bataillon fût présenté le 26 juin 1978 en reconnaissance du dixième anniversaire de l'unité. Au fil des ans, le bataillon a subi de nombreux changements organisationnels et aujourd'hui, l'unité est constituée de cinq compagnies (transport, approvisionnement, maintenance, administration et formation en cours d'emploi (OJT)) ce qui permet la provision de soutien logistique de combat de deuxième ligne aux unités du 2 GBMC et de la garnison Petawawa.



Le 6 novembre 2015, tous les membres du 2 Bataillon des Services, militaires et civils, se sont rassemblés pour célébrer le 47<sup>ème</sup> anniversaire du bataillon. Grâce au délicieux dîner servi par les cuisiniers, incluant un gâteau décoré sur mesure dû aux talents du Cplc Grise, les membres de l'unité ont pu prendre une pause bien méritée de leur horaire très chargé pour prendre conscience de leurs accomplissements à travers les années.

**NULLI SECUNDUS — Nul autre que pareil**



## Le Musée de la logistique en visite au CILFC

*Par le Capc A.A. Thys, cmdtA CILFC*

### Le musée mobile de la logistique s'arrête au CILFC

L'exposition mobile, montée par le Musée de la logistique des Forces canadiennes à Montréal, s'intitule NOUS Y ÉTIIONS : LE SERVICE LOGISTIQUE DE L'ARMÉE CANADIENNE PENDANT LA PREMIÈRE ANNÉE DE LA GRANDE GUERRE. Elle raconte les efforts déployés par la Logistique de l'Armée canadienne d'août 1914 à juin 1915.



*M. Andrew Gregory, conservateur du musée de l'ASL, discute de la 2<sup>e</sup> bataille d'Ypres avec le Lcol Leclerc, cmdt du CILFC. Il ne s'agit là que l'un des nombreux articles intéressants exposés au bâtiment T-145 pour les six prochains mois.*

L'exposition est divisée entre quatre sections : Le premier afflux vers l'Europe : du 5 août au 3 octobre 1914; la Bretagne; France; et la deuxième bataille d'Ypres : du 21 avril au 25 mai 1915.

Le concept tire son inspiration du professionnalisme de la communauté de la logistique dont le conservateur, Dr Andrew Gregory, est quotidiennement témoin. Il croit que les réalisations de « nos » logisticiens ne sont pas moins impressionnantes que celles des armes de combat. Il s'est investi à recueillir, à restaurer, à préserver, à interpréter et à exposer des articles qui reflètent l'histoire de la Branche des services de la logistique des Forces canadiennes. Il veut aider le public et les militaires à comprendre la contribution du Service de la logistique à la réussite des opérations militaires. Pour ce faire, il a créé un musée mobile qui présente, dans différentes régions du Canada, les artefacts recueillis et leurs descriptions.



*L'Adjum Roach, le Lcol Leclerc, du CILFC, et le Dr Andrew Gregory, de l'ISL, devant le musée mobile de la logistique actuellement présenté au CILFC.*

Nous vous encourageons fortement à vous rendre au CILFC et à en apprendre davantage sur certains moments de l'histoire remarquable de la Logistique en exposition dans le bâtiment T-145 jusqu'en avril 2016.



# SERVICE DE LA LOGISTIQUE

## LE COIN DE L'ADJUC



Déjà Décembre ? Je dois admettre que ces derniers mois ont passé très vite. En effet, au cours des derniers mois dans le cadre de nos visites cycliques, le Colonel Banville et moi avons eu l'occasion de visiter Cold Lake, Comox, Edmonton, Victoria, Rocky Point et Montréal et nous avons été vraiment impressionnés par le calibre et le travail produit par les logisticiens en appui à la mission des Forces armées canadiennes. Lors de ces visites, nous avons eu la chance de rencontrer des gens dévoués et axés sur les opérations qui, sur une base quotidienne assurent les succès de chaque mission. De plus, après avoir discuté avec de nombreux premiers maîtres de première classe et adjudants-chefs du Service logistique, je peux dire que tous les logisticiens à travers les Forces armées canadiennes fournissent un travail exceptionnel et nous devrions être fiers de ce que nous faisons.

La prochaine année semble des plus prometteuse. Nous avons de nombreuses initiatives en cours qui devrait être finalisées. Pour en nommer quelques-unes, nous aurons notre anniversaire du Service, suivi par le dîner régimentaire des membres du rang de la RCN. Nous continuerons les préparations en prévision de notre 50<sup>e</sup> anniversaire. La directive des récompenses, de reconnaissance et celle concernant le plan de succession des MR du Service de la logistique devraient être publiées d'ici peu. Bien sûr, nous continuerons d'être très occupés, mais en même temps, ce travail sera extrêmement gratifiant et encore une fois, nous aurons l'occasion de démontrer ce que les logisticiens peuvent faire !

Enfin, permettez-moi de saisir cette occasion pour vous remercier personnellement pour votre contribution au Service de la logistique ainsi qu'aux Forces armées canadiennes et je vous souhaite une très belle période des Fêtes !

Adjuc P. Côté





**OFFICIAL  
LOGISTICS BRANCH MERCHANDISE**  
AVAILABLE IN-STORE OR AT [CANEX.ca](http://CANEX.ca)



**MARCHANDISE OFFICIELLE  
DU SERVICE DE LA LOGISTIQUE**  
OFFERTE MAINTENANT EN MAGASIN OU AU [CANEX.ca](http://CANEX.ca)

# *Un mot de l'éditeur!*

## Salutations logisticiens et logisticiennes



Les Fêtes arrivent à grands pas, bon nombre d'entre nous profiteront de l'occasion pour rendre visite à leur famille, à leurs amis et à leurs proches, et pour réfléchir sur l'année écoulée et sur ce que nous réserve l'année 2016. Nous, les logisticiens, avons de quoi être fiers des réalisations accomplies au cours de la dernière année, notamment du soutien aux opérations nationales et de nos contributions sur la scène internationale.

Cette année malgré ce rythme effréné, il fallait en même temps fournir notre soutien partout où une empreinte canadienne est laissée, partout où des services ou du soutien sont fournis, vous êtes là, à veiller à ce que le personnel des FAC ait tout l'équipement nécessaire, à ce qu'il soit nourri, transporté et qu'il bénéficie de tout le soutien administratif et financier nécessaire pour que chacun de ses membres donne le meilleur de lui-même.

Lorsque nous offrons des services aux autres, il est trop facile d'oublier de prendre soin de soi. La période des Fêtes est une occasion exceptionnelle pour prendre le temps de se renouer avec les personnes qui sont les plus chères à nos yeux, de profiter des congés pour se détendre, de jouir de la tranquillité si durement acquise au milieu de la tempête de notre rythme opérationnel. Je prend l'occasion pour vous souhaiter, à vous et à vos proches, un joyeux Noël, en toute sécurité, et des Fêtes agréables remplies de joie et de bonheur ainsi qu'une bonne et heureuse Nouvelle Année.

La prochaine publication du numéro est prévue pour le 10 février 2016 et, je sollicite votre contribution en nous faisant parvenir vos articles. La date limite pour les soumissions est le 1<sup>er</sup> février 2016.

Rappelez-vous que vos articles doivent être en format bilingue et n'oubliez pas d'inclure des photos. Je suis toujours intéressé par vos commentaires sur la façon d'améliorer notre bulletin et je suis toujours à l'écoute d'idées novatrices.

N'hésitez pas à me contacter par courriel à :

pierre.beauchamp3@forces.gc.ca ou par téléphone (613)996-4739



## *Service à nul autre pareil*